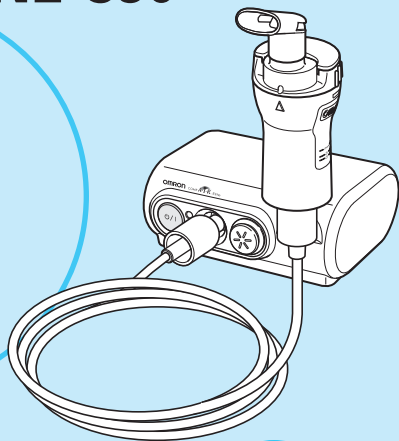


使用说明书

压缩式吸入器 NE-C30



COMP **A-I-R**™ Elite

- 感谢您购买欧姆龙产品。
- 为了确保您对本产品的正确使用，使用前务必仔细阅读本说明书。
- 请将本说明书妥善保管在便于随时取阅的地方。
- 本说明书附有保修卡。请妥善保管，以免遗失。

■本说明书中所载插图均为示意图。

OMRON 欧姆龙

辽食药监械(准)字2011第2540038号
注册标准编号YJB/辽 0860-2010
(企业标准编号Q/OMD 13-2009)
辽食药监械生产许[2010]0069号

目录

使用前的注意事项

安全注意事项	1
产品的组成	11
各部件名称	13
吸入器的使用方法	15

正确的吸入方法

吸入准备	17
吸入	23

吸入后的保养

清洗	26
存放	28
消毒	31
过滤片的更换	34

常见问题及保修

有疑问时	36
规格	38
关于另售品	39
欧姆龙产品保证书 / 保修卡	封底

请务必在医生、药剂师的指导下正确使用本产品。

- 药液的种类、用量和用法请遵医嘱。
- 请不要用水吸入。
- 本产品的用途不同于为喉部及鼻腔的粘膜加湿的设备。

安全 注意事项

使用前请务必仔细阅读。

- 此处所示警告标识和图例，目的是为了确​​保用户安全、正确地使用本产品、防止对使用者或其他人造成危害以及财产损失。
- 警告标识、图例的表示和含义如下。

图 例	
	⊙符号表示禁止（不允许做的事情）。 具体的禁止内容在⊙中或在近处用文字或图画表示。左图表示“一般禁止”。
	●符号表示强制（必须遵守的事情）。 具体的强制内容，在●中或在近处用文字或图画表示。左图表示“一般强制”。
	△符号表示注意（包含警告和危险）。 具体的注意内容在△中或近处用文字或图画表示。左图表示“注意触电”。
	符号含义是B型应用部分
	符号含义是II类设备
	♻️ 符号是电子信息产品污染控制标志。 表示本产品的环保使用期限为10年，并且可以回收利用，不应随意丢弃。不包括干电池。

警告

(使用时)

药液的种类、用量、用法等，请遵医嘱。

- 否则可能引起症状恶化。



购买后初次使用、长时间不使用或雾化器(☞参照第14页)有污垢时，请对雾化器进行清洗和消毒。

- 否则可能感染各类细菌，引起症状恶化。

多人同时使用本产品时，必须在每人使用前单独进行清洗和消毒。

- 否则可能引起感染。

请将使用过一次的药液倒掉，每次吸入均使用新的药液。

- 否则可能感染各类细菌，引起症状恶化。



强制事项

请勿用水进行吸入。

- 否则可能引起症状恶化。



请勿在有可燃性气体的环境下使用。

- 否则可能引起火灾或受伤。



禁止事项

请勿堵塞本体的通气口。

- 否则温度升高可能引起烫伤或机器故障。

安全注意事项

警告

(电源)

本产品使用充电电池（另售）时，请务必使用充电器(另售)将其充电后再使用。充电结束后，如需重复使用，有时会因充电电池中无剩余电量而导致机器停止运行，因此请务必准备电源适配器等备用电源。

- 否则可能引起症状恶化。



强制事项

对于本体、电源适配器、充电电池（另售）、充电器（另售），请不要在潮湿的状态下使用，或者用湿手连接电源或其它机器。

- 否则会导致漏电、触电以及烫伤。

本体、电源适配器、充电电池（另售）、充电器（另售）没有采用防水结构。请勿用水或热水对其进行整体清洗或将其浸入水中。洒落药液时，请立即用纱布擦净。请勿在浴室等潮湿场所使用和存放。

- 否则会导致漏电、触电以及烫伤。



注意触电

请勿将本体底部的充电电池连接器和充电电池（另售）的连接端子连接在钢丝和金属等上面。

- 否则可能引起触电、发热或起火。

使用携带包等移动充电电池（另售）时，请不要将其和发夹等金属制品包装在一起。

- 否则可能引起短路、触电、发热或起火。



禁止事项

请不要使用其他电源适配器。

- 否则可能引起发热或起火。

警告

(保养与存放)

请在清洁场所存放吸入器及其附件。

- 否则可能感染各类细菌，引起症状恶化。

用消毒液消毒后，请用洁净水清洗部件，彻底洗去消毒液。

- 在残留消毒液的情况下进行吸入，可能会引起症状恶化。

吸入结束后，务必每次都对雾化器进行清洗。

清洗干净后，请立即进行干燥。

- 否则可能引起各类细菌繁殖。
- 否则可能导致无法正常喷雾，引起症状恶化。
- 与雾化器内残留的旧药剂混合后，吸入时可能引起症状恶化。



强制事项

请置于婴儿触及不到的地方。

- 可能会吞下较小部件。
- 万一吞下部件时，请立即去医院就诊。



禁止事项

请勿在送气管内存有水珠或水分的状态下放置吸入器。

(参照第25页)

- 否则可能感染各类细菌，引起症状恶化。

安全注意事项

⚠注意

(使用时)

儿童使用时，请确保有监护人在场。

- 否则错误使用可能引起症状恶化。

请正确安装吸水管/隔片、过滤片等部件。

- 否则可能导致无法正常喷雾，引起症状恶化。

确认过滤片有污垢、变色时或者每60天请更换1次新的过滤片。

- 否则可能导致空气流量下降、无法正常喷雾，从而引起症状恶化。

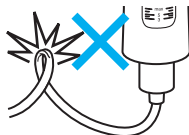
请勿将雾化器倾斜45度以上，且避免剧烈摇晃。

- 否则药液洒落可能导致无法吸入规定的用量。



请勿在送气管弯折的状态下使用或存放。

- 否则无法充分吸入药液，引起症状恶化。



请勿用于人以外的动物。

- 否则可能引起症状恶化。

除本产品附件以及另售品以外，请不要使用其它零部件。

- 否则可能导致无法正常喷雾，引起症状恶化。

药液瓶中装入的药液量请勿超出最大药液量(7ml)。

- 否则无法正常喷雾。

请勿在本产品附近使用手提电话。

- 有使本产品产生误动作的危险。



强制事项



禁止事项

⚠注意

(使用时)

请避免本体和吸入器、电源适配器、充电电池（另售）、充电器（另售）跌落、或对其施加撞击。

- 否则可能引起破损、触电或故障。

请勿对吸水管/隔片施加压力使其变形，且避免用针状物扎刺药液瓶的喷嘴。

- 否则可能导致破损或无法使用。

使用时，请勿用被褥、毛毯、毛巾等包裹本体、充电电池（另售）、充电器（另售）。

- 否则可能引起发热、触电或故障。

请勿将物品从本体的缝隙中伸入内部。

- 否则可能引起触电、故障或受伤。

请勿将本产品或者本产品的另售品置于夏季车内等高温潮湿和阳光直射到的场所。

- 否则可能引起故障。

请勿堵塞过滤片盖。

- 否则可能无法正常喷雾，引起症状恶化。

请勿堵塞药液瓶盖和空气导入口的缝隙。

- 会导致喷雾量下降、致使无法正常喷雾，使症状恶化。

请勿对本体、电源适配器、充电电池（另售）、充电器（另售）进行拆卸、维修和改造。

- 否则可能引起火灾、漏电、触电或受伤。



禁止事项

(关于“吸水管/隔片”的操作)

吸入结束后，每次请务必清洗。

- 如堵塞，将无法喷雾，引起症状恶化。

请用能够充分浸泡部件的水量进行煮沸清洗。

- 如水量少，温度即高，部件接触煮沸容器底部，引起变形，将无法喷雾，引起症状恶化。

清洗时，请勿使用毛刷、针状物等。

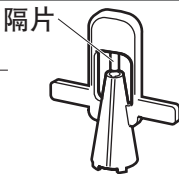
- 如伤及隔片，将无法喷雾，引起症状恶化。

请勿与本商品（可以煮沸消毒的部件）以外的物品同时煮沸。

- 如伤及隔片，将无法喷雾，引起症状恶化。

干燥时，请勿使用微波炉、餐具干燥机、电吹风等。

- 高温会导致部件变形，将无法喷雾，引起症状恶化。



强制事项



禁止事项

安全注意事项

⚠ 注意

(电源)

请务必在AC100 ~ 240 V 范围内使用电源适配器。请勿采用多条配电线路。

- 否则可能引起火灾、漏电、触电或故障。

使用充电电池（另售）、充电器（另售）时，请仔细阅读各自的使用说明书后再使用。

- 否则可能引起触电、本体故障。

使用后，请务必从本体上取下电源适配器（另售）和充电电池（另售）。

- 否则可能引起发热或故障。

电源适配器用过后，请务必将电源插头从插座中拔出。

- 否则可能引起火灾、漏电或触电。

保养时，请务必将电源插头从插座中拔出。

- 否则可能导致触电或受伤。

请勿野蛮使用电源适配器软线。

- 否则可能引起触电或烧伤。

请勿将电源适配器软线缠到本体或电源适配器上。

- 否则可能引起触电或故障。



强制事项



注意触电

⚠注意

(保养与存放)

请勿在药液瓶中装有药液的情况下放置或携带。

- 否则药液洒落可能造成本体故障或污染周围环境。

请勿使用微波炉或电吹风对雾化器进行干燥。

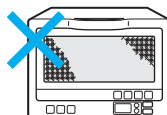
- 否则可能导致高温变形或无法正常喷雾，从而引起症状恶化。

煮沸清洗或消毒时，请注意不要在水的情况下空烧。

- 否则可能引起火灾。

请勿使用微波炉进行干燥或煮沸。

- 否则可能引起火灾。



禁止事项

安全注意事项

建议

请在使用前对机器及零部件进行检查，确认没有异常。尤其要注意检查以下几个方面。

检查项目

- 确认吸水管/隔片、喷嘴、送气管等无损伤。
- 喷嘴没有堵塞。
- 本体没有异常音。

※使用本产品时，本体会发出电动泵运行声和振动声。雾化器也会发出压缩空气的排气声。这些均是由于机器结构而产生的声音，并非故障。并且不会对产品寿命造成影响。

建议

每次使用时间应限制在20分钟以内，且在下次使用前，请留出40分钟以上的间隔时间。

- 否则可能导致故障或无法使用。

请勿将本体用于吸入治疗以外的用途。

- 否则可能引起事故或故障。

请勿在+40°C 以上的环境下使用。

- 否则可能引起故障。

请避免药液和灰尘附着在本体底部充电电池连接器和充电电池（另售）、充电器（另售）的连接部位上。如附着时，请使用纱布或棉条轻轻擦拭。

- 否则可能引起故障。

关于废弃的本体、附件以及另售品的处理方法，请遵照当地政府的规定执行。

- 否则可能造成环境污染。

为了完全切断商用电源，需从插座中拔出电源插头。使用后，请务必将电源插头从插座中拔出。

请确保雾化器、过滤片及送气管正确安装，避免漏气。

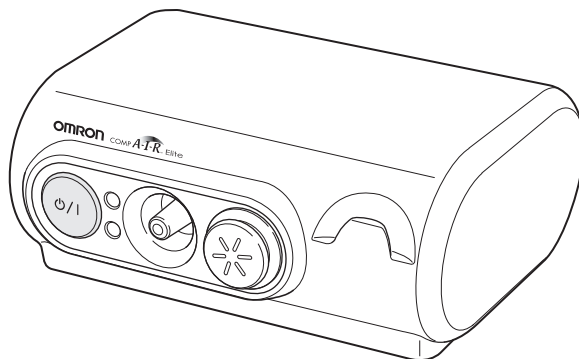
勿将本体浸入水或其他液体中。

不能在潮湿的环境下保存和使用，比如浴室中。

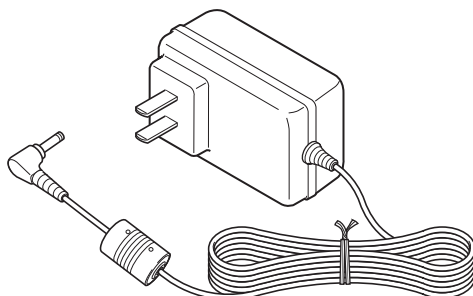
产品的组成

以下产品全部放入包装箱中。
请打开包装箱，确认产品是否完整。

1. 本体



2. 电源适配器



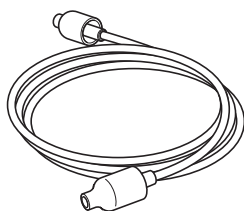
3. 雾化器（包括空气插塞）



产品的组成

使用前的注意事项

4. 送气管



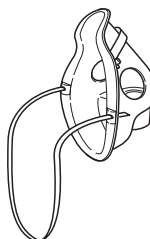
5. 过滤片 (5个)



6. 吸嘴



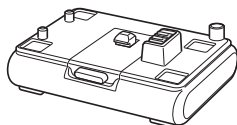
7. 吸入面罩(小)



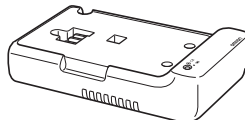
8. 过滤片盖



9. 充电电池 (另售品) 型号NE-C30-1P



10. 充电器 (另售品) 型号NE-C30-1P2



附属品

1. 合格证

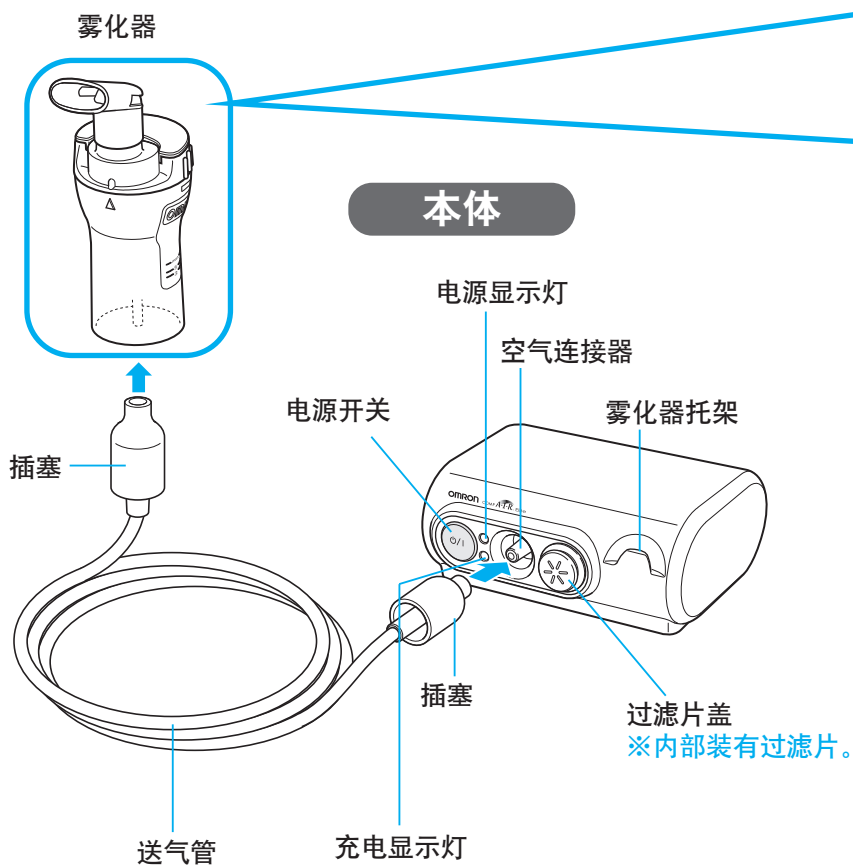
2. 携带包

3. 使用说明书 (附欧姆龙产品保证书)

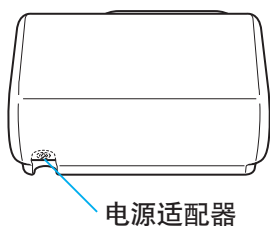
4. 顾客服务一览表



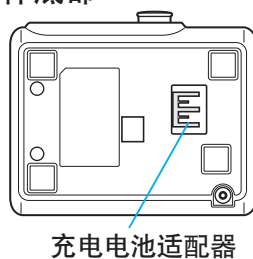
各部件名称



本体背面



本体底部



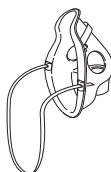
雾化器

吸入用附件

吸嘴



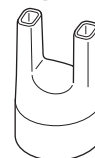
吸入面罩(小)



吸入面罩(大)
(另售品)



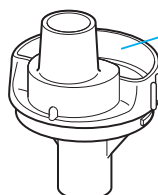
鼻腔吸嘴
(另售品)



雾化器



药液瓶盖

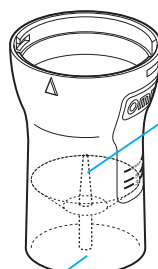


空气导入口

空气导入管



吸水管/隔片

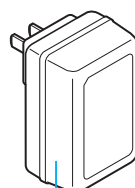


喷嘴

药液瓶

送气管插入口

电源适配器



电源线

连接插头

电源适配器本体

吸入器的使用方法

适用范围：

本产品为呼吸系统雾化治疗的器具。

※戊烷脒Pentamidine药物不适用该产品。

NE-C30的使用流程如下：

吸入准备（参照☞第17页）

初次使用、长时间不使用以及使用之前，请对雾化器进行清洗和消毒。

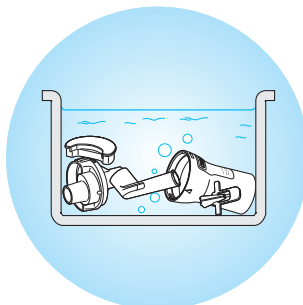
吸入（参照☞第23页）

- 请勿将雾化器倾斜45度以上。
- 避免送气管弯折。



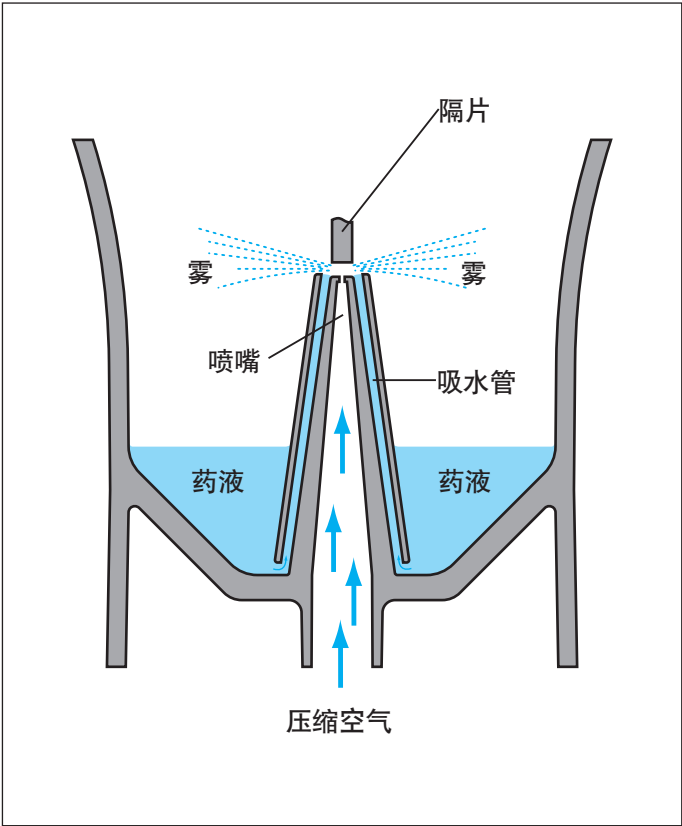
吸入结束后，务必清洗干净 （参照☞第26页）

如果不清洗干净，可能引起各类细菌的繁殖。



喷雾原理

本体内部的压缩器所产生的压缩空气从喷嘴中喷出时，通过喷嘴与吸水管之间产生的负压作用，将药液吸到上部。吸上来的药液冲击到上部隔片，变成极细的雾状并向外部喷出。



雾化器工作原理图

吸入准备

进行吸入前的准备。

※初次使用、长时间不使用以及使用之前，请对雾化器进行清洗和消毒。

正确的吸入方法

上次吸入后，是否已清洗干净？

忘记清洗或者清洗后仍有污垢时，请在使用前进行清洗。

（参照  第 26 页）

- 有无定期更换过滤片？

（参考  第 34 页）

1 准备电源

本产品可以使用以下电源

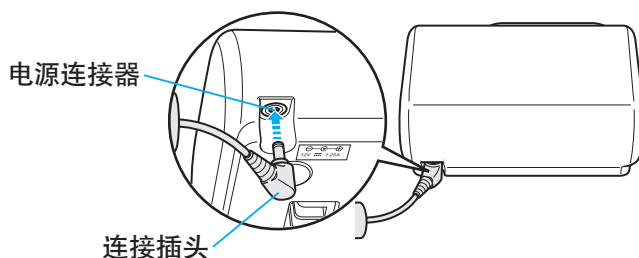
■使用电源适配器时（参照  第 18 页）

■使用另售的充电电池和充电器时（参照  第 41 页）

电源适配器的使用方法

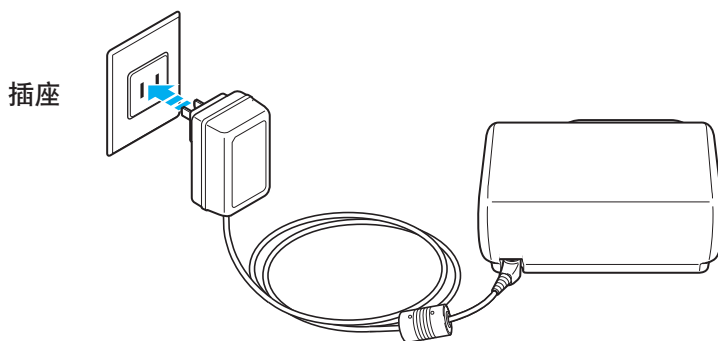
1 连接本体和电源适配器

将电源适配器的连接插头连接到本体电源连接器上。



正确的吸入方法

2 将电源适配器的电源插头插入插座中。



■取下电源适配器时…

依照与本顺序相反的顺序取下。

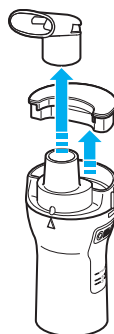
吸入准备

2 拆卸部件

※接触雾化器和吸嘴前，请务必将手清洗干净。

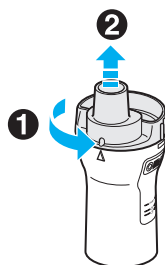
正确的吸入方法

1 卸下吸嘴和药液瓶盖



2 从药液瓶上卸下空气导入管

- ① 逆时针转动空气导入管
- ② 抬起并卸下



3 从药液瓶上卸下吸水管/隔片



3 将药液倒入药液瓶中

请按规定用量和用途装入药液。

※适当的药液量为2ml~7ml。



正确的吸入方法

4 组装

1 将吸水管/隔片盖到药液瓶的喷嘴部位



2 将空气导入管安装到药液瓶上

① 如图所示，将空气导入管的凸起部位对准药液瓶的凹槽后嵌入。



② 顺时针转动，对准药液瓶和空气导入管的标记。



接下一页

吸入准备

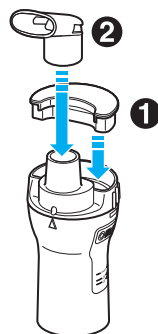
3 安装吸入用附件

使用吸嘴、鼻腔吸嘴(另售品)时, 请安装药液瓶盖。
同时使用药液瓶盖时, 可以减少被排到空气中的药液量, 避免浪费。

正确的吸入方法

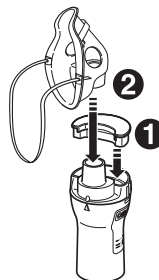
■ 吸嘴的安装方法

- ① 将药液瓶盖安装到空气导入口
- ② 安装吸嘴



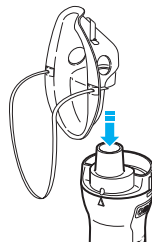
■ 吸入面罩(小)的安装方法

- ① 将药液瓶盖安装到空气导入口
- ② 安装吸入面罩 (小)



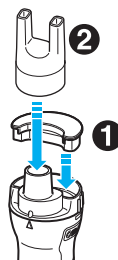
■ 吸入面罩(大)(另售品)的安装方法

※不安装药液瓶盖。



■ 鼻腔吸嘴(另售品)的安装方法

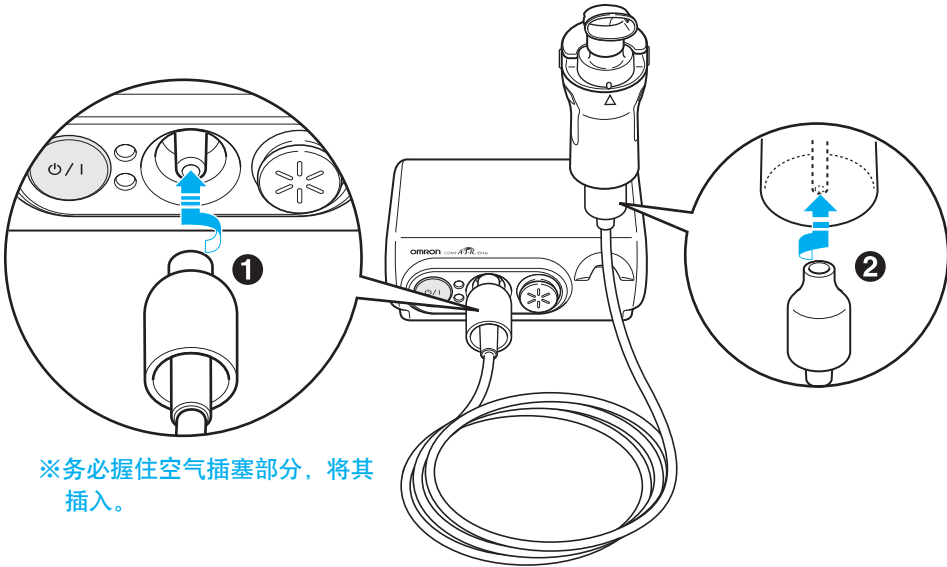
- ① 将药液瓶盖安装到空气导入口
- ② 安装鼻腔吸嘴



4 安装送气管

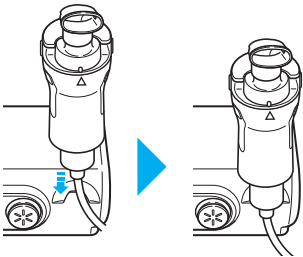
- ① 一端安装到本体空气连接器上
- ② 另一端插入药液瓶的送气管插入口

※请勿将雾化器平放，以免药液洒落。
※请安装牢固，以免使用过程中脱落。



■ 雾化器托架

请在暂时放置雾化器时使用。



至此即准备完毕。

吸入

下面介绍吸入的步骤。

正确的吸入方法

1 按图中所示手持雾化器

△注意

请勿将雾化器倾斜45度以上，且避免剧烈摇晃。

- 否则药液洒落可能导致无法吸入规定的用量。



禁止事项

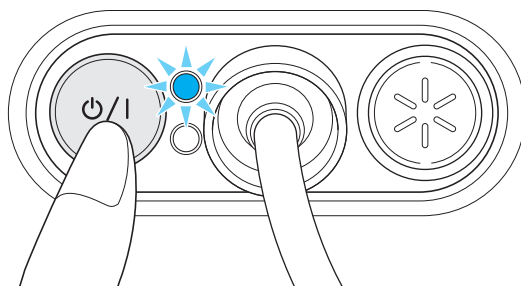


2 接通电源

按下电源开关。

电源接通，开始喷雾。

- 电源显示灯（绿色）亮。



■ 需停止喷雾时…

再次按下电源开关

- 电源显示灯（绿色）灭。

△注意

请勿堵塞过滤片盖。

- 否则可能无法正常喷雾，引起症状恶化。



禁止事项

建议

每次使用时间限制在20分钟以内，在下次使用之前，请留出40分钟以上的间隔时间。

- 否则可能导致故障或无法使用。

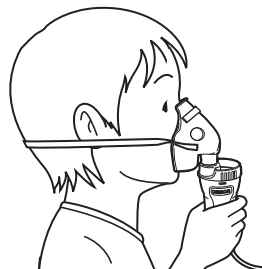
3 吸入

用吸嘴吸入



将吸嘴含在口中进行吸入

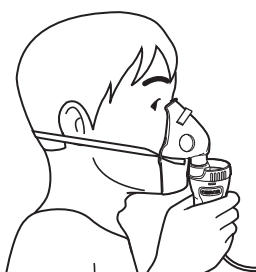
用吸入面罩(小)吸入



用面罩罩住口鼻进行吸入
※喷雾量过多时，请安装
药液瓶盖。

正确的吸入方法

用吸入面罩(大)(另售品)吸入



用面罩罩住口鼻进行吸入
※喷雾量过多时，请安装
药液瓶盖。

用鼻腔吸嘴(另售品)吸入



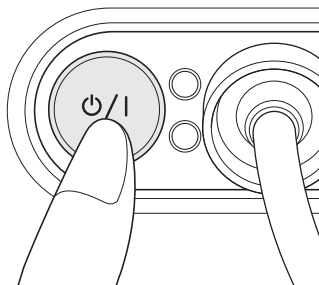
从鼻腔吸入

■ 在吸入过程中，喷雾停止或喷雾量较少时…

请参照“有疑问时”所述内容。(参照👉第36页)

4 完成吸入

- 1 按下电源开关，
切断电源。
· 电源显示灯（绿色）灭。
- 2 将雾化器从送气管上拔下
※务必握住空气插塞部分，将其拔出。



3 确认送气管内是否残留有水珠或水分

去除送气管内水分的方法

送气管内存有水珠或水分时，请务必按如下所示去除送气管内的水分。

- ① 保持送气管插入空气连接器的状态。
- ② 将雾化器从送气管上取下。
- ③ 接通电源，向送气管内送入空气，去除水分。

4 取下送气管

⚠警告

请勿在送气管内残留有水珠或水分的状态下直接放置。

- 否则可能感染各类细菌，引起症状恶化。



禁止事项

5 取下电源适配器

依照与安装相反的顺序取下。(参照 第18页)

※边按按钮，边取下另售的充电电池。

(参照 第44页)

清洗

吸入结束后，请按以下步骤清洗雾化器。

警告

吸入结束后，务必每次都对雾化器进行清洗。
清洗干净后，请立即进行干燥。

- 否则可能引起各类细菌繁殖。
- 否则可能导致无法正常喷雾，引起症状恶化。
- 与雾化器内残留的旧药剂混合后，吸入时可能引起症状恶化。

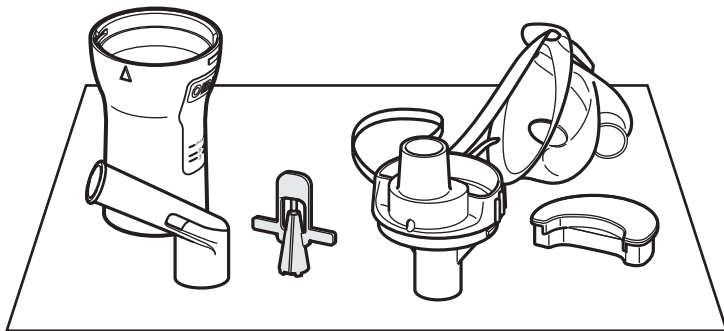


强制事项

1

拆解雾化器

卸下吸入用附件以及雾化器，然后对雾化器进行拆解。
(参照图第19页)

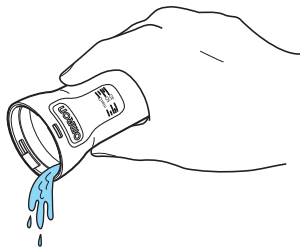


吸入后的保养

2

倒掉药液

将药液瓶中残留的药液全部倒出。



接下页

26

清洗

3

清洗部件

请用洁净水清洗，注意不要遗失部件。

污垢难以洗净时，采用煮沸清洗的方法

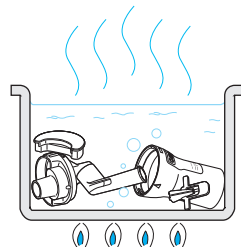
每天连续使用时，请按照每隔数日1次、每次10分钟的方法进行煮沸清洗。

■ 以下部件可以煮沸清洗。

- 雾化器
药液瓶盖、空气导入管、吸水管/隔片、药液瓶
- 吸入用附件
吸嘴、鼻腔吸嘴（另售品）

煮沸清洗的方法

- ① 在容器中加入足够的水，放入可以煮沸清洗的部件，加热至沸腾。
- ② 沸腾后继续保持沸腾状态10分钟。
- ③ 取出部件，立即进行干燥。



煮沸清洗后污垢仍未清除时，请更换新的部件。
（另售品）（参照第39页）

4

如清洗完毕，
立即进行干燥

存 放

1

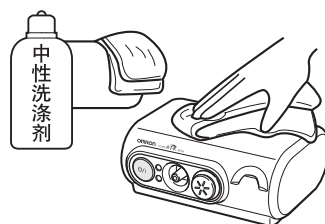
组装雾化器

2

擦掉本体和送气管外侧的污垢

本体和送气管外侧有污垢时，用水将布蘸湿并加入少量中性洗涤剂清除污垢，然后再用干布擦拭干净。

※本体未采用防水结构。



吸入后的保养

3

置于清洁场所存放

接下一页

28

存放

■ 保养和存放时的注意事项

擦拭污垢时，请勿使用挥发油、稀释剂等。

请勿将本产品置于以下场所存放。

- 容易溅水的地方。
- 阳光直射、高温、潮湿、灰尘多、腐蚀性气体多的地方。
- 倾斜、震动、撞击等场所。
- 存放化学药品或有腐蚀性气体的地方。

长时间不使用时，请装入携带包内。

关于废弃的本体、附件以及另售品的处理方法，请遵照当地政府的规定执行。

※如不遵守上述注意事项以及其它正确的使用方法，本公司将不承担质量责任。



关于携带包

携带本产品或长时间不使用时，请装入携带包内。



吸入后的保养

△注意

请勿在药液瓶中装有药液的情况下放置或携带。

- 否则药液洒落可能造成本体故障或污染周围环境。



禁止事项

消毒

本产品可按以下方法进行消毒。

消毒、灭菌处理方法一览表

○=可以使用 ×=不可使用

上方单元格：成分 下方单元格：主要消毒液

部件名称		材 质	煮沸消毒	高压灭菌	酒精类
					消毒用乙醇
吸嘴		聚丙烯树脂(PP)	○	○	○
吸入面罩(小)		聚氯乙烯树脂(PVC)	×	×	○
吸入面罩(大) (另售品)		聚氯乙烯树脂(PVC)	×	×	○
鼻腔吸嘴 (另售品)		聚丙烯树脂(PP)	○	○	○
雾化器		聚丙烯树脂(PP)	○	○	○
送气管		聚氯乙烯树脂(PVC)+聚丙烯树脂(PP)	×	×	○※
过滤片		聚酯	×	×	×
过滤片罩		丙烯腈·丁二烯·苯乙烯树脂(ABS)	×	×	×

※去除送气管内水分的方法(参照  第25页)

使用消毒液消毒时，请遵照各类消毒液的使用说明书所述注意事项进行操作。

关于在消毒液中的浸泡时间，遵照消毒液的使用说明书执行。从消毒液中取出后，请用洁净水清洗，然后干燥并置于清洁场所存放。

如使用着色消毒液，各类部件在使用较长时间后可能存在不同的颜色变化，此现象并非物理性能上的问题。

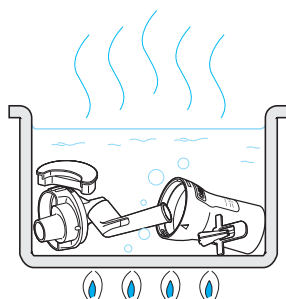
- 产生变色后，不会再恢复到原来的颜色。颜色变化较为严重时，请购买另售品进行更换。
- 将雾化器从消毒液中取出后，根据消毒液的使用说明，用洁净水充分清洗，注意避免消毒液残留。吸入消毒液可能引起症状恶化。

采用高压灭菌时，请务必拆解部件然后再使用灭菌包。

高压灭菌的设置条件为：121°C 15分钟 134°C 3分钟
(不使用灭菌包或者未按以上条件进行高压灭菌时，部件可能因受热而变形，从而无法进行喷雾。)

煮沸消毒的方法

- ❶ 在容器中加入足够的水，放入可以煮沸消毒的部件，加热至沸腾。
- ❷ 沸腾后，继续保持沸腾状态15分钟以上。
- ❸ 取出部件，立即进行干燥。



过滤片更换

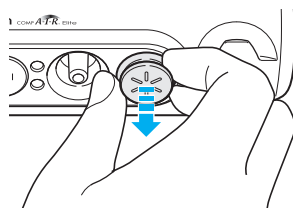
请定期更换过滤片。

更换标准

过滤片有污垢或者被药液或水浸湿时，请更换新的过滤片。即使过滤片上的污垢不明显，也需要每60天更换一次。

更换方法

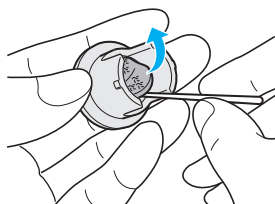
1 将过滤片盖向外拉出后取下



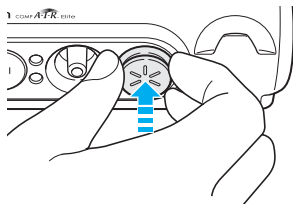
吸入后的保养

2 更换过滤片

用牙签等前端较细的工具将过滤片取出。请将取出后的过滤片废弃，更换新的过滤片。



3 安装过滤片盖



过滤片更换

■ 过滤片及过滤片盖的注意事项

- 请务必使用过滤片。
请勿在未安装过滤片的条件下使用本产品。
- 过滤片不分正反面。
- 吸入前，请确认过滤片上无污垢和灰尘。
- 过滤片沾湿时将会出现堵塞，因此请避免沾湿过滤片。万一出现过滤片沾湿的情况，请更换过滤片。
- 为防止出现堵塞，请采用水洗等方法定期清洗过滤片盖(不可煮沸)。水洗时，请务必先将过滤片取出，清洗后充分干燥，然后按正确的方法安装过滤片。

※需要过滤片或附属部件损坏、遗失时，请拨打客户服务热线咨询。
(请见封底)

有疑问时

故障现象	原 因	处理方法
按下电源开关也不喷雾。 ※电源显示灯（绿色）亮	电源适配器没有正确连接到插座或本体上	请取下电源适配器，并再次正确连接(参照  第18页)
	另售的充电电池没有正确连接到本体上	请取下电源适配器，并再次正确连接(参照  第43页)
	另售的充电电池的电量减少时	请充电 (参照  第42页)
即使按下电源开关，不喷雾或喷雾量较少。 ※电源显示灯（绿色）亮	未装入药液	请装入药液 (参照  第20页)
	药液过多或过少	请装入适量药液 (参照  第20页)
	没有吸水管或隔片，或没有正确安装	请正确安装吸水管或隔片 (参照  第20页)
	雾化器没有被正确组装	请正确组装 (参照  第20页)
	雾化器中的喷嘴堵塞	请通过煮沸清洗除去堵塞的污垢 (参照  第27页)
	雾化器倾斜	吸入时，不要让雾化器倾斜45度以上。
	送气管没有正确连接到本体或雾化器上	请正确连接 (参照  第22页)
	送气管弯折	将送气管伸直，避免弯折

有疑问时

故障现象	原 因	处理方法
即使按下电源开关，不喷雾或喷雾量较少 ※电源显示灯（绿色）亮	送气管堵塞	请更换送气管 (参照  第39页)
	过滤片有污垢	请更换为附赠或另售的过滤片 (参照  第34页)
运转声音变大	过滤片盖未正确安装	过滤片盖未正确安装 (参照  第34页)
本体异常发热	本体被布物品覆盖	请清除覆盖的布等。 （根据产品结构，泵发热后，本体将变热。异常发热时，请中止使用并拨打客户服务热线咨询。  请见封底）
使用另售的充电电池后，运行停止或者运行时间变短时，请充电。	充电电池没有充足电	请充电 (参照  第42页)
	超过充电电池的使用寿命时	请更换为新的充电电池（关于充电电池的使用寿命，请参照  第42页）
	长时间没有使用充电电池	请充电 (参照  第44页)
	在充电显示灯点亮之前，要再次进行充电	充电显示灯点亮后，请再次充电。如在灯亮前进行充电，有时运行时间会变短。 ※运行时间变短时，请参照“存储效果”（  第44页）

※按上述方法操作后仍无法正常运行时，勿触碰内部结构，请拨打客户服务热线咨询。（请见封底）
由于故障而无法使用时，请立即向医生咨询。

规格

名 称	压缩式吸入器
型 号	NE-C30
电 源	AC 220V 50Hz DC 12V
消 费 功 率	12W以下
喷 雾 速 率	0.22ml/min*以上
药 液 瓶 容 量	最大7ml
适 当 药 液 量	约2ml～7ml
残 液 量	0.7ml以下
噪 音	60dB以下
使 用 温 湿 度	+10～+40℃·30%～85%RH
运输和保存温湿度	-20～+60℃·10%～95%RH
运 行 大 气 压 力	700～1060hPa
运输和保存大气压力	500～1060hPa
本 体 重 量	约440g(仅本体)
外 形 尺 寸	宽约124mm×高约52mm×厚约103mm
电 击 保 护	II类或内部电源、B型应用部分
附 件	雾化器(药液瓶盖、空气导入管、吸水管/隔片、药液瓶)、送气管、 更换用过滤片(5个)、吸嘴、吸入面罩(小)、携带包、使用说明书(附 欧姆龙产品保证书)、合格证、电源适配器、顾客服务一览表

* 常温(23℃、65%RH)情况下，用生理盐水进行喷雾时，随药液种类而发生变化。

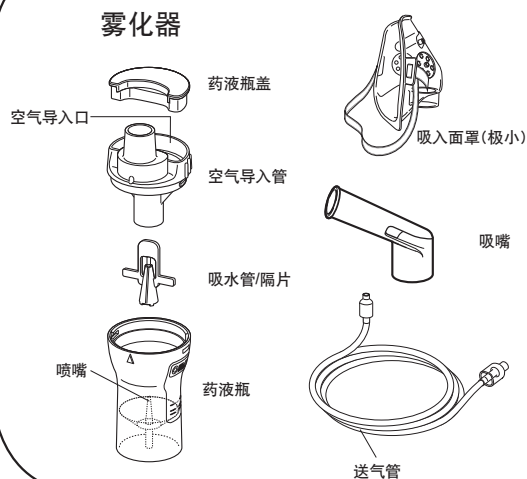
※规格如有变更，恕不另行通知。

常见问题及保修

关于 另售品

现备有以下另售品。

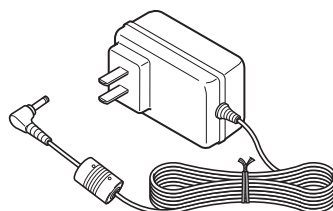
C28-NSET



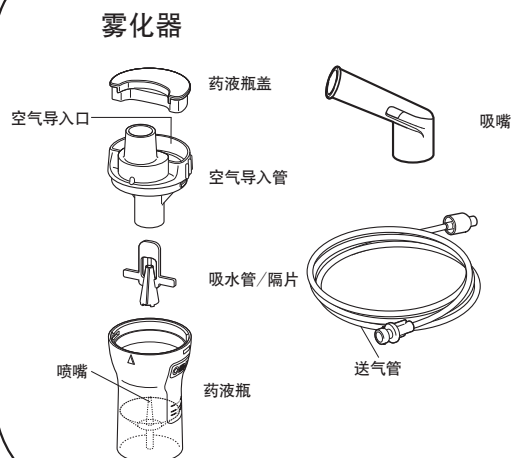
• 携带包



• 电源适配器

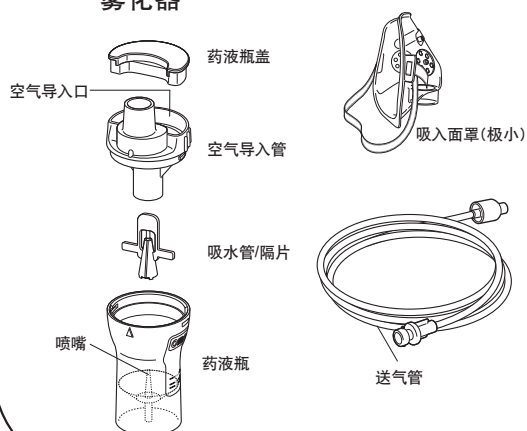


C28-NSET2



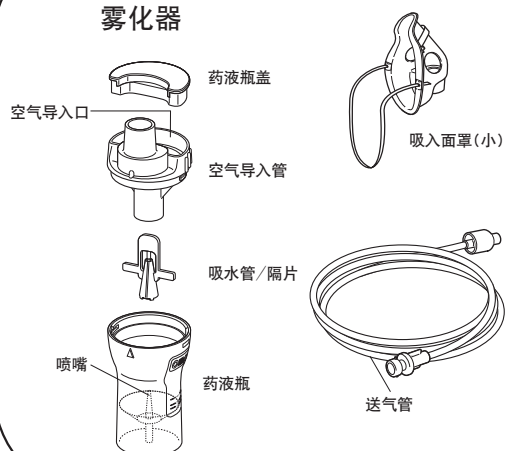
C28-NSET8

雾化器



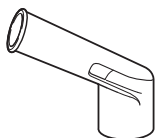
C28-NSET9

雾化器

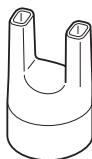


关于另售品

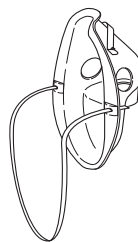
- 吸嘴
型号NE-C28-3P
材质：PP
包装单位：1个



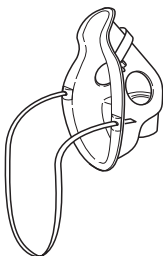
- 鼻腔吸嘴
型号NE-C28-7
材质：PP
包装单位：1个



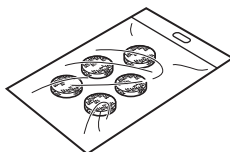
- 吸入面罩(大)
型号NE-C28-8
材质：PVC
包装单位：1个



- 吸入面罩(小)
型号NE-C28-9
材质：PVC
包装单位：1个



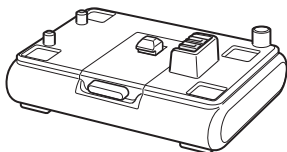
- 过滤片套装
型号C30-4
材质：聚酯
包装单位：5个



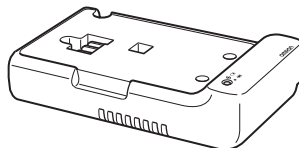
- 过滤片盖
型号C30-5
材质：ABS
包装单位：1个



- 充电电池
型号NE-C30-1P



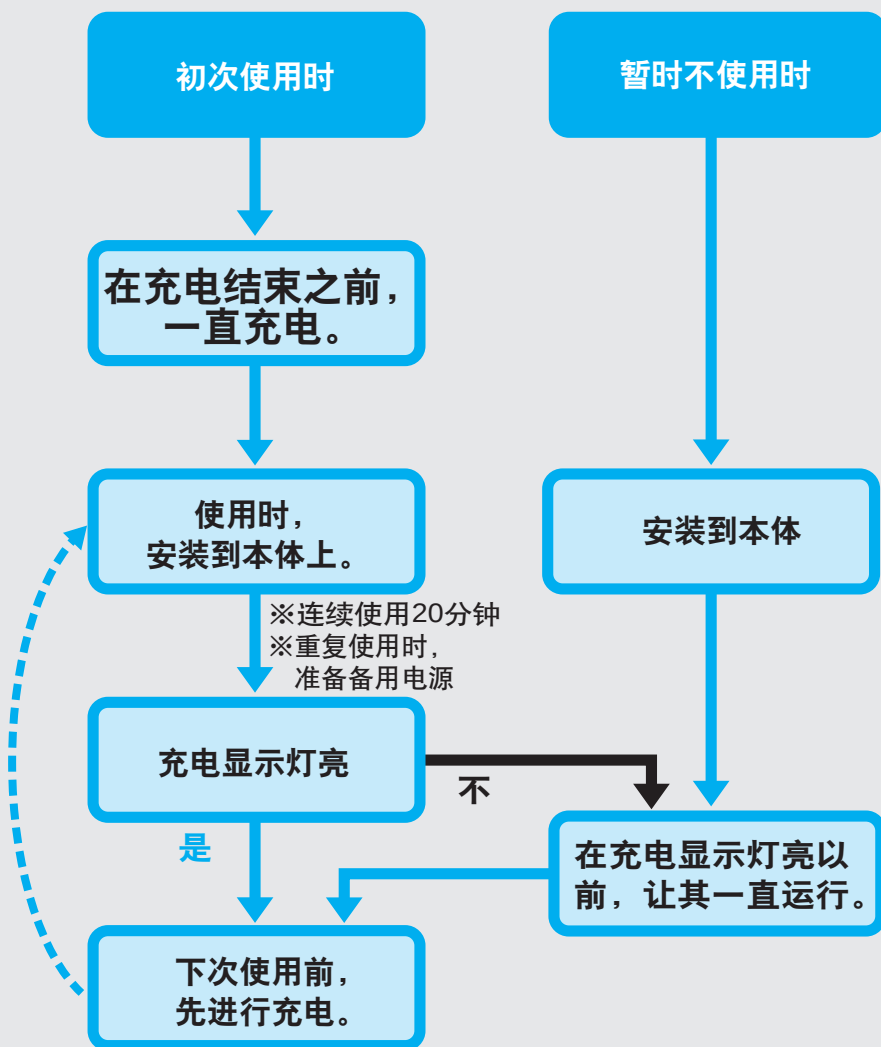
- 充电器
型号NE-C30-1P2



- 使用说明书
型号C30-MA-SH
包装单位：1册

充电电池（另售）的使用方法

根据以下流程来使用。
详细内容请参照下页。



关于另售品

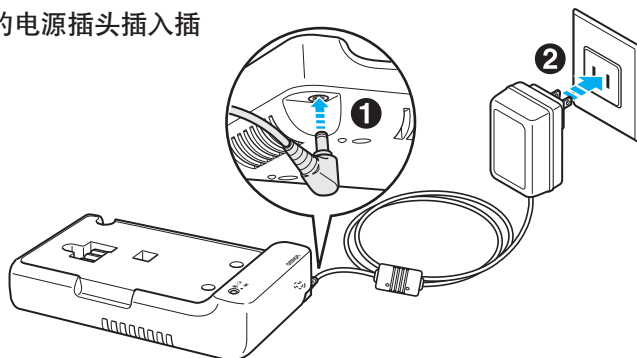
■ 使用前的注意事项

- 购买时，机器没有充电。使用前，请先充电。
- 使用充电器（另售），连续充电直到完全充满。（约3小时）。
- 在规定的温湿度环境下，一次充电（完全充满）可喷雾35分钟左右。
※每次使用时间不应超过20分钟。再次使用时，需要有40分钟以上的间隔时间。
- 让其运行直到本体充电显示灯点亮，然后再进行充电。
- 充电电池可充放电300次左右。使用大约300次后，充电结束后的运行时间大约为购买时的一半左右。更换标准大约为300次，（如果每天充电一次，并在第3次前后用于吸入，以大约1年为更换标准）
- 即使在充电结束后对充电电池再次进行充电，由于自行放电的缘故，运行时间将一天天缩短。使用充电电池时，请务必在每次使用前进行充电。

1 将充电电池充电

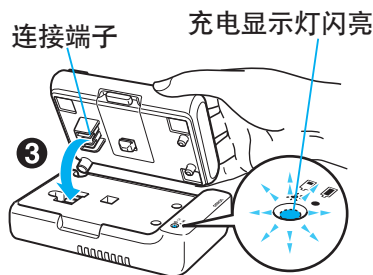
①将电源适配器的连接插头连接到充电器上。

②将电源适配器的电源插头插入插座中。



③将充电电池安装到充电器上。

对准连接端子的位置并插入，直到出现咔哒一声声响。
充电开始，绿色充电显示灯开始闪亮。



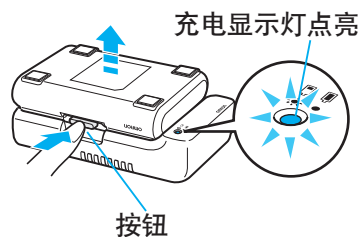
接下页

2 如果充电结束，从充电器上取下充电电池和电源适配器并让充电结束后

充电显示灯将从闪亮变为点亮。

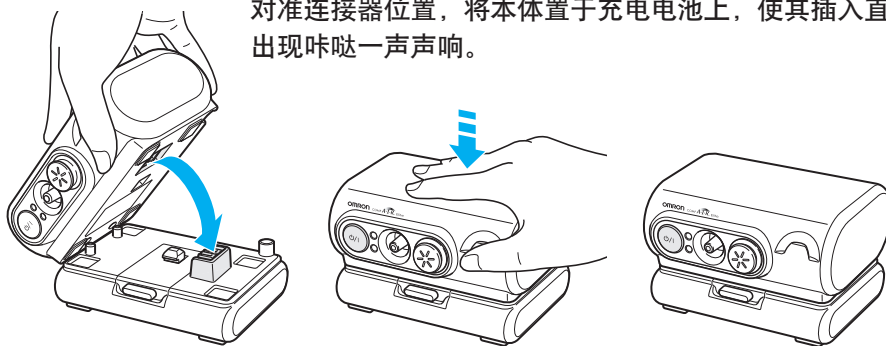
① 按下充电电池按钮

② 从插座上拔出的电源适配器电源插头，
然后从充电器上拔出连接插头。



3 将充电电池安装到本体上

对准连接器位置，将本体置于充电电池上，使其插入直到出现咔哒一声声响。



■ 没有剩余电量时…

本体充电显示灯（桔黄色）点亮。

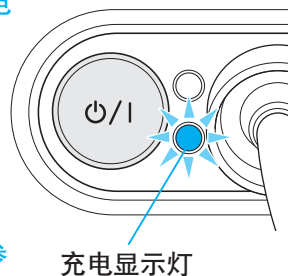
※如充电显示灯点亮，请停止使用。

※充电显示灯点亮后，表示充电电池已无剩余电量，运行将很快停止。

※充电显示灯点亮后，如需继续使用，请更换为电源适配器等备用电源。

※如充电显示灯点亮，在下次使用之前，请进行充电。

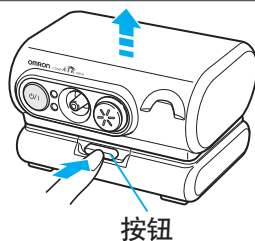
※充电电池每次充电后，如运行时间缩短，请参照“存储效果”（第44页）。



关于另售品

■ 拆卸充电电池时

边按下充电电池按钮，边拔出。



■ 如长时间没有使用充电电池…

· 如在充电结束后10天左右没有使用，由于自行放电的缘故（电池剩余电量自然减少的现象），电池剩余电量将只剩下一半左右。

如长时间没有使用，请在充电前让其运行，直到充电显示灯点亮。

■ 存储效果

· 在充电显示灯点亮前，如反复进行充放电，每次充电后的运行时间将逐渐缩短。该现象被称为镍氢电池的“存储效果”，与电池的使用寿命无关。

· 如果运行时间缩短，为了让充电电池充满电，即使充电显示灯点亮也不停止运行，直到运行自动停止，重复2~3次后，每次充电后的运行时间将得到恢复。如果仍然没有恢复，可以认为是电池的使用寿命问题。请购买另售的充电电池。

产品中有毒有害物质或元素的名称及含量

部件名称	有毒有害物质或元素					
	铅 (Pb)	汞 (Hg)	镉 (Cd)	六价铬 (Cr(VI))	多溴联苯 (PBB)	多溴二苯醚 (PBDE)
PCB板	×	○	○	○	○	○
电源适配器	×	○	○	○	○	○
○:表示该有毒有害物质在该部件所有均质材料中的含量均在SJ/T11363-2006标准规定的限量要求以下。 ×:表示该有毒有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出SJ/T11363-2006标准规定的限量要求。						

欧姆龙产品保证书

1. 欧姆龙吸入器(NE-C30)从购买之日起, 凭购物发票主机(本体, 电源适配器)享受两年免费保修。
2. 我方对因下列使用者个人的原因而造成的故障将不提供免费保修服务。
如：
a) 擅自拆装、改装该产品而造成的故障；
b) 在使用、搬运的过程中不慎跌落而造成的故障；
c) 因缺乏合理的保养而造成的故障；
d) 没有按照使用说明书的正确指示进行操作而造成的故障；
e) 因非欧姆龙授权的维修店的不当修理而造成的故障等等。
3. 保修范围外的修理服务, 将按规定收费。
4. 在要求提供保修服务时, 请拨打客户服务热线咨询。
5. 在进行保修服务时, 如有需要, 可向由我方认定的合格技术人员提供产品电路图和可修理的元器件资料。

保 修 卡

产品型号：_____ 姓名：_____

购买日期：_____ 地址：_____

销售店名：_____ 邮政编码：_____

地址：_____ 联系电话：_____

销售店的印章 _____

制 造 商

电 话：0411-87614222
邮 编：116600
欧姆龙（大连）有限公司
大连经济技术开发区东北二街28号

销 售 商

电 话：0411-87317201
邮 编：116600
欧姆龙健康医疗（中国）有限公司
大连保税区IC-45-1号



客户服务热线

400-770-9988



服务时间

周一至周五 8:45-17:45

节假日休息



纸

9487322-8B